

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Brusselse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 juni 1988.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Brusselse Aangelegenheden,

H. WECKX

—
 TRADUCTION
 —

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 88 — 1811

22 JUIN 1988. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 18 mars 1968 portant des mesures d'exécution de l'article 2bis, § 1^{er} et § 2 du statut de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture « I.R.S.I.A. » refondu par l'arrêté royal du 5 juin 1957, modifié par l'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967 modifiant et complétant l'arrêté royal du 5 juin 1957 portant refonte du statut de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 18 mars 1968 portant des mesures d'exécution de l'article 2bis, § 1^{er} et § 2 du statut de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture « I.R.S.I.A. » refondu par l'arrêté royal du 5 juin 1957, modifié par l'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967, notamment l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la possibilité offerte récemment aux docteurs en médecine vétérinaire d'obtenir un doctorat en sciences vétérinaires doit se concrétiser sans délai par des mesures financières permettant à ces docteurs de se porter candidat à l'octroi d'une bourse de spécialisation de l'I.R.S.I.A.;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et des Affaires bruxelloises;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'énumération prévue dans l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa de l'arrêté royal du 18 mars 1968 portant des mesures d'exécution de l'article 2bis, § 1^{er} et § 2 du statut de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture « I.R.S.I.A. » refondu par l'arrêté royal du 5 juin 1957, modifié par l'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967, est ajoutée la catégorie suivante de titulaires de diplômes : « les docteurs en médecine vétérinaire ».

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et des Affaires bruxelloises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juin 1988.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et des Affaires bruxelloises,

H. WECKX

—
 MINISTERE DE LA REGION WALLONNE
 —

F. 88 — 1812

5 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 décembre 1987 portant le règlement relatif à l'octroi des chèques-repas aux membres du personnel du Ministère de la Région wallonne

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction publique,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1987, instaurant, pour le personnel du Ministère de la Région wallonne, l'octroi de chèques-repas, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté ministériel du 10 décembre 1987 portant le règlement relatif à l'octroi des chèques-repas aux membres du personnel du Ministère de la Région wallonne;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de corriger sans délai une erreur mettant en péril la bonne organisation de la distribution des chèques-repas,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté ministériel du 10 décembre 1987 est modifié comme suit :

Tout membre du personnel bénéficiant de l'octroi des chèques-repas doit verser au Ministère de la Région wallonne, au plus tard pour le sept du mois précédant le mois de référence, une somme représentant sa participation individuelle dans l'acquisition des chèques-repas auxquels lui donne normalement droit son régime de prestations.

A défaut de ce versement dans le délai fixé, la délivrance du chèque-repas sera interrompue jusqu'à régularisation.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1988.

Bruxelles, le 5 septembre 1988.

Le Ministre de la Fonction publique régionale,
E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 1812

5. SEPTEMBER 1988. — Ministerialerlaß zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 1987 zur Regelung des Vergabe der Essensgutscheine an die Mitglieder des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 3. Dezember 1987 zur Einführung der Vergabe von Essensgutscheinen an das Personal des Ministeriums der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 1987 zur Regelung der Vergabe der Essensgutscheine an die Mitglieder des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß ein Versehen, das die reibungslose Organisation der Vergabe der Essensgutscheine gefährdet, unverzüglich berichtigt werden muß,

Beschließt der Minister der Landerneuerung, der Naturerhaltung, der Industriegebiete, der Beschäftigung und des regionalen öffentlichen Amtes :

Artikel 1. Artikel 7 des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 1987 wird wie folgt abgeändert :

Jedes Mitglied des Personals, das Essensgutscheine erhalten kann, muß dem Ministerium der Wallonischen Region spätestens für den 7. des Monats, der dem Vergleichsmonat vorangeht, den Betrag seiner persönlichen Beteiligung an den Essensgutscheinen zahlen, auf die es normalerweise aufgrund seiner Dienstregelung Anrecht hat.

Wenn diese Zahlung nicht binnen der festgesetzten Frist erfolgt, wird die Vergabe der Essensgutscheine bis zur Nachzahlung eingestellt.

Art. 2. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1988 in Kraft.

Brüssel, den 5. September 1988.

Der Minister des regionalen öffentlichen Amtes,
E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 88 — 1812

5 SEPTEMBER 1988. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 december 1987 houdende het reglement betreffende de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest

De Minister van de Landinrichting, het Natuurbehoud, de Industriegebieden, de Tewerkstelling en het Openbaar Ambt,

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1987 houdende toekenning, voor het personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest, van maaltijdbons, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 december 1987 houdende het reglement betreffende de toekenning van maaltijdbons aan het personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Gelet op de dringendheid;

Overwegende dat onverwijld een fout dient te worden verbeterd welke de goede organisatie van de verdeling van de maaltijdbonds in gevaar brengt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het ministerieel besluit van 10 december 1987, wordt als volgt gewijzigd :

Elk personeelslid genietende van de toekenning van maaltijdbonds moet, ten laatste vóór de zevende van de maand voorafgaande de referentiemaand, een bedrag aan het Ministerie van het Waalse Gewest storten welke zijn persoonlijke bijdrage is voor de aanschaffing van maaltijdbonds waar zijn dienstverrichtingsregime hem normaal recht op geeft.

Bij gebreke van deze storting binnen de vastgestelde termijn zal de uitreiking van de maaltijdbon onderbroken worden tot regularisatie.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1988.

Brussel, 5 september 1988.

De Minister van het Gewestelijk Openbaar Ambt,
E. HISMANS

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

Stedebouw en ruimtelijke ordening Plan van aanleg

Een koninklijk besluit van 6 september 1988 keurt het bijzonder plan van aanleg nr. 46-65 « Wijk E. Jacquainlaan » van de stad Brussel goed.

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

Urbanisme et aménagement du territoire Plan d'aménagement

Un arrêté royal du 6 septembre 1988 approuve le plan particulier d'aménagement n° 46-65 « Quartier du boulevard E. Jacquain » de la ville de Bruxelles.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

Bestuur van het Vervoer Ongeregeld vervoer (autocardiens) Intrekking van een machtiging

Bij ministerieel besluit van 15 september 1988 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de in de onderstaande tabel vermelde exploitant, ingetrokken.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

Administration des Transports Services occasionnels (autocars) Retrait d'une autorisation

Par arrêté ministériel du 15 septembre 1988, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'exploitant repris au tableau ci-après, est retirée.

Nr. van de machtiging N° de l'autorisation	Naam Nom	Adres Adresse
A3061	S.P.R.L. « Autocars Dubray »	rue de Wangenies 116 6220 Fleurus

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bestuur der Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen Orthodoxe eredienst. — Parochie. — Erkenning

Bij koninklijk besluit van 16 september 1988 wordt een orthodoxe parochie, met zetel te Elsene, erkend onder de aanroeping van de Heiligen Cosmas en Damianus.

De gebiedsomschrijving van die parochie strekt zich uit over het grondgebied van de provincie Brabant.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations Culte orthodoxe. — Paroisse. — Reconnaissance

Par arrêté royal du 16 septembre 1988 une paroisse orthodoxe est reconnue, sous le vocable des Saints Cosme et Damien, avec siège à Ixelles.

La circonscription de cette paroisse s'étend sur le territoire de la province du Brabant.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Burgerpersoneel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit nr. 25814 van 7 september 1988, wordt de heer Eddy-P. Leenders op 1 juni 1988 in vast verband tot architect benoemd.

Hij neemt rang in op 1 juni 1987 voor een bevordering tot een hogere graad.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Personnel civil. — Nomination

Par arrêté royal n° 25814 du 7 septembre 1988, M. Leenders, Eddy-P., est nommé à titre définitif au grade d'architecte le 1er juin 1988.

Il prend rang pour une promotion de grade le 1er juin 1987.